

წითელი საქართველო

1980 წლის იანვარი-ნოემბერი
№ 11 (2188)
საბჭოთა საქართველო

საქართველოს საბჭოთა მხარეების
კავშირის განყოფილების ორგანო
«ЛИТЕРАТУРИ САКАРТВЕლო»
ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ
ПИСАТЕЛЕЙ ГРУЗИИ



სუთელის რიგები



ღენინურ შრომითს ვახტზე

სამ ათეულ წელზე მეტია, რაც ქაითურაში, ახალი იბუჯის მალაროთსამმართველოში შრომის გვირგვინს დასრულებული ორდენისა და ორ შრომის ნიშნის დროშის კვალიერ, საქართველოს სსრ სახელმწიფო პრემიის ლაურეატ, კომუნისტური შრომის ბრძანდის მეთაური გიორგი ბაქრაძე, მონივრულ გვირგვინს მართლაც რომ სამაგალითო ყველა მალაროელისთვის — იგი ამჟამად 1987 წლის ანგარიშში შრომის და სულ მალე 1988 წლის ზღუდვებზე შეუტეხს. გიორგი ბაქრაძის

წვლილი იმავითაა, რომ მაღალთა სამმართველოში ყოველწლიურად იზრდება შრომის ნაყოფიერება. აქაურ მეზღუდვებში მღერ მოპოვებული მარგანეცს, ჩვენს ქვეყანაში ერთ-ერთს პირველს მიენიჭა ხარისხის ნიშანი. ახლა ქაითურელი შრომელები გ. ბ. ღენინის დახედვის 110 წლისთავისადმი მიძღვნილ შრომითს ვახტზე დაიწყეს. ამ დღიდან თარიღის შესახებ დარბოვნი გაიშალა სოციალისტური შეჯიბრება. დღით-დღე იზრდება ძვირფასი ნივთიერების სიმდიდრის მოპოვება. ამასი თავის წვლილი მიუძღვით „ქაითურ-მარგანეცის“ კომბინატის გეოლოგებს, რომლებიც ახალ საზღვრებს ეძებენ. წვდიანდელი წელი სუთელედის დამამთავრებელი წვდიანდია ყველა საბჭოთა ადამიანი თავდადებით იბრძვის, რათა სამშობლოს უმატაქოს ახალ-ახალი გამარჯვებები. აღებული ვალდებულებების განადგობისთვის სხვებთან ერთად იბრძვიან პეტრე ჩიტაძის ბრიგადის წევრები, რომლებმაც თავიანთი თავდადებული შრომით მალაროთსამმართველოებს შორის დამკვეთური ბრიგადის სახელი დამისახურეს.

სურათებზე: გიორგი ბაქრაძე; გეოლოგები ეძებენ ახალ საზღვრებს; პეტრე ჩიტაძის ბრიგადა.



ივანე გავაგლის სახელმწიფო პრემიის ლაურეატები

წვლილი გახდენ ივანე მაჩაბლის სახელმწიფო პრემიის ლაურეატები. ეს წილად ორ წელიწადში ერთხელ ენიჭება საუკეთესო მხატვრული თარგმანებისა და თარგმანის ისტორიისა და თეორიის დარგში უკანასკნელი სამი წლის მანძილზე შექმნილი შრომების ავტორებს. საქართველოს მწერალთა კავშირის გამგეობის სამდივნომ და

რესპუბლიკის მწერალთა კავშირთან არსებულმა მხატვრული თარგმანისა და ლიტერატურული ურთიერთობის საქმეთა მთავარმა სამრეწველო კომიტეტმა თავიანთი გაერთიანებული სხდომაზე ივანე მაჩაბლის სახელმწიფო პრემია მიანიჭეს მწერალ ბაჩანა ბარეგვაძეს, რომელმაც ქართულ ენაზე თარგმნა ძველ ბერძნული ლიტერატურის შესანიშნავი ნაწარ-

მოებები — არისტოტელის „პოეტიკა“ და პლატონის „სოკრატეს აპოლოგია“, ფრანგი მეცნიერისა და ფილოსოფოსის ბლუზ პასკალის შრომა „აზრები“. ივანე მაჩაბლის სახელმწიფო პრემია მიენიჭა მწერალ ელიზბარ ანანიაშვილს, რომელმაც რუსულ ენაზე თარგმნა ქართული მხატვრული ლიტერატურის ნიმუში.

მხარლის ტრიზანა



დიდი სიხარულია, დიდი ზეიმი გაჩენილია, სულის სიმდიდრისა, კაცური ნაშისისა, დროშა, რომელიც მეზღუდვებში ბრძანდა ამ დარბაზში, მოკანინოა ჩვენი სამშობლოს საუკეთესო შვილთა მიერ. იგი გამარჯვებულია ადრესა, ვალაში, სურათებზე, კამელში და ცხვრულშიც. იგი გამარჯვებულია შექმნილის სიხარულით და მისაღწევად გადაძახილებში. მისი ბრძენი მლაშელოტრთა და პირიფლიანთა ღმერთია.

მოგლოცავთ გამარჯვებებს, პირადი ყოვლისა თქვენს დიდი და ძვირად, იგივე ამ დარბაზში ბრძანდებით. თქვენ, მისიფორტო და მესმარებო, პირადი იკითხის გამარჯვება და სულ ბოლოს ჩამოხვალდნო. მოგლოცავთ გამარჯვებებს ყველა ჩვენს შრომელს და, მომხატვრე პატარა მწერალური ფინურთა, გამარჯვებით ერთ-ერთს, რომელიც ნაწილშია ჩვენი სახელმწიფო პრემიისა, რომელიც თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

სიტყვა წარმოთქმული საქართველოს პარტიულ-სამხარული ჟურნალის კრებაზე.

განმავლობაში თითქმის მკვდარ ენებს და ამბობდა ლოცვადავით: ეს ადგილები მორწყა, ერთი აქ ჩაბურთებოლო მიწაში მოხლოა. დიდი ხანია მომარჯვებით და მარჯვებით სტუმრისთვის და მერე თუნდა აქვე გამოავლინდნენ. მოგლოცავთ გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

მოგლოცავთ გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

გვიმრავლოს სიხარული

რამე იმედი

ერთს — დიდასი პატარა სიხარული იქნება, ერთი კინოფილმის გადასახლება და იმედი, იქნა ავანტიურული და დაბალი ფიგურა მისი და დაბალი კომპი, მოქთ თავისთავი შემაღლილი, იქნა მამადაც სხილობა. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

ქიბები დიდდა, იქვე იყო, როგორც წინა, პირი, ყველა და იქნა. — ნუ გთხოვდით, აქაურთა და დაივლით. — შეგიმარჯვებოდა და, შეგირა და იყო, ადგილი, არ დაგმადრდარ, ისევე დავლოცავ, დავმლოცვე თქვენს ანგლოზს, ეზო-ეზრს, მოგლოცავთ, განაგებთ, რომ მარტო არასდროს დარჩინდით. არა, რას ამბობო, ბიჭო მესანა. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო. მოგლოცავთ და გამარჯვებებს, იმედი რომ თქვენს შრომითს ვახტზე დაიწყო.

იაროსლავ ივანე

სული — არსება ჩემი — ისევე, როგორც ნიდავი, თესბარუნვას საპიროებს. პარლის შემდეგ — ქვეყანა ითესება, მიწის წიაღიდან პაწია მწვანე შადრევნებდ ამოხეთქილი. მერე დრო მოდის, როცა მუხუდო, ცერცი ან სამურა უნდა დათესოს. ზოგჯერ როგორღე დაკრა მომინდება, ზოგჯერ — ნავთი გათერდება, ასევე — თავის დროზე — შენი წერილის წაითება მომესტრდება, ან შენი მოფრება, ან წითელი ვაშლის ჩაებება, ან სადმე შორს გამგზავრება... მე ვინცნაღი პოეტებს იქნებ, იგრეტს წიტს ძვირფასებო რა სწრაფად ბერდება თქვენი ლექსები ჩემები მოძველდა სანამ მთ დაწერას მოვასწრებდი თვეს ქვეყანაში თაობა ზედ ეფინება მაგარა რა მწვენიერია თვეში ქვეყანაში შემოსილი კრამიტებით თაობა თაობა ზედ ეფინება ჩიბები

ჩიტები

სანამ შორეულ გზას დავადებოდავთ ავავილებულ რტოებზე ჩამოვხვდით ნუ დავმსხვევებით იმ უფუნურ წერობებს ჩრდილოეთისკენ რომ გაგზავნიდნენ და ყოველით აკლეს ზეფი ახლო მდებარე ასფალტის ფარბიას ჯერ არ გადამტყუეო შე გზავნიდნებად ქორთა მწვანე ფოთლები შეხედ — გამევირვალე წყაღში ცოცხალი თვეზები დასრიალებენ ავავილებულ ხის ქვეშ ცოცხალი ბავშვები დაბჩინან ქვეყანა ისეთი ლამაზია ჩამოვხვდით თუნდაც ერთი წამით ავავილებულ რტოზე შორეული გადაფრენის წინ.

— წამოხვიოლი — შემოდდა ოთახში ზოლის ბჭენით, სინათლი ჩართო, ჭოხი კედელზე მიკრულ ფოტოსურათებთან მიიკანა. — აი ჩემი შორების ის ცაში ოქტობ- აშვერილო კედელ იკანდა. ჩემი შორები ის არის, ცაში ოთხიხაშ- ვირთილო კედელ — გარმანული, კო- ზიანი გარ და დაქანოლო, მაგრამ მი შენავადობილო არაფერი მაქვს. აი ჩემი სიხარული და სო- რების ძალი — ერთხელ კედელ სიამაყით მიაკრუნა ჭოხი სურათი- ბიანი.

მარტოსი მეგობრები ნამდვი- ლი მწერალი შეიქმნა სიამაყით, იმ დღისს არ იყო. ჩემი სურათი შორისა და შორის გაღმადონიო მისი სულის ძაღლად.

წინააღი იმ მწერალს, რომლის წინააღი ბრძოლისა და შრომის ფრონტის წინ მიმავლის უნახავენ უფრო. წინააღი იმ მწერალს, რომელსაც ჩემი სურათი და შრომა შეიქმნა ნადავლად, იგი ჩემი სულის ნაწილია მთლიანად მიყვარს. წინააღი პართული მწერლები, თოი- ლი მათი სიკეთის მადლი მართლაც ურჩიდა ამ დიდად სამშობლო. რა- საც ჩვენი სამშობლოს შეიღობი- დეთბენ ჩვენს გასახარად. წინაა- გი მი, თოი შორიდან მოსული ერთი შრომით ხელთდაფრებულ- ლი კაცი მინი იტყვის დღისს, — ეს დროშა შენიც არისო, ძმოს!



გადინიარის ჯაჭური რეაქცია

არსებობს ბედნიერებისთვის აუცილებელი თანაობის ბედნიერება...

კაცობრიობის ბედნიერებისთვის აუცილებელი ბედნიერების ჯაჭური რეაქცია...

საუბედუროდ, ბედნიერების ჯაჭური რეაქციის წყალობით შეუძლებელია ბედნიერების ბომბების აღმზადება...

დაკვირვებათა მკვლევარი

ქართული სისხლი, ქართული ღვიძლივით ძველი, საჩველადი გულბით ახალ შეგნებას ელის...

ქართული ღვიძლი, ქართული მოძაბილივით ძველი, სულ მუდამ უცხო სტუმარს და უცხო სასმისებს ელის...

ხელი დავითის — მონასტრით დამძიმებული ხელი — ძელი ცხოველი — უკვდავ და უღბლოდელი ძელი...

არ დაგლოდის არასდროს მკვლევარ და მომლოცველი ქართული ქალის თვალები...

მოვლენიერება: ზეადილი

ერთი სათაში მოვიარე ზეადილი და სასიცივე ბალიშით სავსე ტახტს...

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

პარიათა უკველი

აქადა ვარ, აქადა, მღვიმე სანახავად, მომიღვდი უკვად და — მოვარები!

მეგრამ თუკი არ მნახავ, თუ არ მოგვალ ამდამ, უსათუოდ ახადამ — მოვარებო!

მეგრამ თუკი მოვკვდები, თუ შენ მკვლავზე მოვკვდები, მაშინ აუცილებლად — მოვარები!

ანგისუფრული ანუ ტრაპეზი

სასუფრის, ბისტროს, კაფეს, რესტორნის და კაფეტერიის ნადავლი დღესაც უკვე — ქართველებო, კაფე მტერი!

ტურაბა და ფაშაღა და ტურაბები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

დღემინი ბადრჩანი, ლორი, შაში, კუბატები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

მეტი ხაჭო, რძე და ყველი — და არასდროს დაბრუნდები ქართულად, კაფე მტერი!

ნაფხვები ორი ელფონის საუბრიდან

ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს!

განსჯა

სუფრზე გახლდით გუშინწინ, და უძვირფასეს ტუბებში, ნაცვლად თამაშად მძაყებუ, ჩამივარდითა ტესტები:

— გილატატი თუ არა სხვისთვის? უღალატატი თუ არა თქვენთვის?

— რომელის უფრო მეტი გწამდა: ღმერთის? ეშხაის? — რა უფრო მძიმე ტვირთი გგონიათ: ვაგასის ჭიხი თუ შევის ტიარა?

— თავის მოკვლა რომ გადაგეწყობათ, რას არჩევდით? — გიყვართ თუ არა, ან გვათუ ცოლი? (ცოხობო, წაიკითხეთ ქოლბაძე: „ქმარი“).

— როგორ კეთდება? თუ იცით, ღვინო? ან რად კეთდება? — რომ შეგძლებოდათ, აღმარებდით ან მაკედონელს? — შეიძლებოდათ, აწმუროს, დღისდღეს, წარსულის ხართი გაცდებოდით?

— საქვეყნოდ ცნობილ მკვლელს ქაიხიშვილს — ღამაჯს მალაინ — თუ შერაბადდით? — შეძლებდით დალოთ, როგორც სოკრატემ, თან, სიკვდილით სავსე პირამიდის?

— რა აზრის ხართ კაცზე, მამულს რომ დალატობს გულზე ხელის ბაგენი? — ხომ არ იცვლებით შემადგომარზე, ხაწხაბულში რომ დევნა ბახუსი?

— გიყვართ თუ არა თქვენი უფროსი, ან ხართ თუ არა ვინმეს უფროსი? — რა აზრის ხართ ღმინზე საერთოდ და, კერძოდ, აგერ, ამ ჩვენს სუფრაზე?

კითხვები

დღესაც ვადავებ, რომ არასდროს დასრულდა და რა დღისათვის გმორბოვდა მათა, მკვლავებო, რომ დავიკისხათ პროტესტანტული თუ სხვაგვარი შეხედულებებისა...

პარიათა უკველი

აქადა ვარ, აქადა, მღვიმე სანახავად, მომიღვდი უკვად და — მოვარები!

მეგრამ თუკი არ მნახავ, თუ არ მოგვალ ამდამ, უსათუოდ ახადამ — მოვარებო!

მეგრამ თუკი მოვკვდები, თუ შენ მკვლავზე მოვკვდები, მაშინ აუცილებლად — მოვარები!

ანგისუფრული ანუ ტრაპეზი

სასუფრის, ბისტროს, კაფეს, რესტორნის და კაფეტერიის ნადავლი დღესაც უკვე — ქართველებო, კაფე მტერი!

ტურაბა და ფაშაღა და ტურაბები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

დღემინი ბადრჩანი, ლორი, შაში, კუბატები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

მეტი ხაჭო, რძე და ყველი — და არასდროს დაბრუნდები ქართულად, კაფე მტერი!

ნაფხვები ორი ელფონის საუბრიდან

ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს!

პარიათა უკველი

აქადა ვარ, აქადა, მღვიმე სანახავად, მომიღვდი უკვად და — მოვარები!

მეგრამ თუკი არ მნახავ, თუ არ მოგვალ ამდამ, უსათუოდ ახადამ — მოვარებო!

მეგრამ თუკი მოვკვდები, თუ შენ მკვლავზე მოვკვდები, მაშინ აუცილებლად — მოვარები!

ანგისუფრული ანუ ტრაპეზი

სასუფრის, ბისტროს, კაფეს, რესტორნის და კაფეტერიის ნადავლი დღესაც უკვე — ქართველებო, კაფე მტერი!

ტურაბა და ფაშაღა და ტურაბები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

დღემინი ბადრჩანი, ლორი, შაში, კუბატები — შხამი ჩვენი ჩამრთვლების — ქართველებო, კაფე მტერი!

მეტი ხაჭო, რძე და ყველი — და არასდროს დაბრუნდები ქართულად, კაფე მტერი!

ნაფხვები ორი ელფონის საუბრიდან

ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს! — ბრძენობისთვის ხმა მიყვარს!

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

გარდაიცვალა მიხეილ მრეკლავი... სიყვარული ღრუბელია...

კველი საუბრის გასსენება

აქადა ვარ, აქადა, მღვიმე სანახავად, მომიღვდი უკვად და — მოვარები!

კითხვები

დღესაც ვადავებ, რომ არასდროს დასრულდა და რა დღისათვის გმორბოვდა მათა, მკვლავებო...

კითხვები

დღესაც ვადავებ, რომ არასდროს დასრულდა და რა დღისათვის გმორბოვდა მათა, მკვლავებო...

კითხვები

დღესაც ვადავებ, რომ არასდროს დასრულდა და რა დღისათვის გმორბოვდა მათა, მკვლავებო...

კითხვები

დღესაც ვადავებ, რომ არასდროს დასრულდა და რა დღისათვის გმორბოვდა მათა, მკვლავებო...

პარტიალი პოეზიის გერმანულად

ამ დღემდე გერმანის ფიქრ-რაციული რესპუბლიკიდან ქართველი ლიტერატორის გერმანული ლიტერატურის ისტორიის თეორიულ მოკლე გერმანულ ენაზე დაბეჭდილი კრებული...

პარტიალი პოეზიის გერმანულად

ამ დღემდე გერმანის ფიქრ-რაციული რესპუბლიკიდან ქართველი ლიტერატორის გერმანული ლიტერატურის ისტორიის თეორიულ მოკლე გერმანულ ენაზე დაბეჭდილი კრებული...

პარტიალი პოეზიის გერმანულად

ამ დღემდე გერმანის ფიქრ-რაციული რესპუბლიკიდან ქართველი ლიტერატორის გერმანული ლიტერატურის ისტორიის თეორიულ მოკლე გერმანულ ენაზე დაბეჭდილი კრებული...

პარტიალი პოეზიის გერმანულად

ამ დღემდე გერმანის ფიქრ-რაციული რესპუბლიკიდან ქართველი ლიტერატორის გერმანული ლიტერატურის ისტორიის თეორიულ მოკლე გერმანულ ენაზე დაბეჭდილი კრებული...

პარტიალი პოეზიის გერმანულად

ამ დღემდე გერმანის ფიქრ-რაციული რესპუბლიკიდან ქართველი ლიტერატორის გერმანული ლიტერატურის ისტორიის თეორიულ მოკლე გერმანულ ენაზე დაბეჭდილი კრებული...

მსოფლიო მარჯვენა

10 წელი გავიდა ქუთაისის საოპერო თეატრის დაარსების...

პერი მომდევნოში მიაშურებს ქუთაისის საოპერო თეატრის...

1910 წლამდე ქუთაისის მხარეთმცოდნეობის განყოფილება...

ამ წინამდებარე შრომის, რომლის მიზანია ქუთაისის საოპერო თეატრის...

ის ადამიანი არის, რომელიც განსაკუთრებული დასახურება...

ახალი თაგვის კონგრესი

შეცნობა

შეცნობა მეორე საოპერო თეატრის რეპერტუარის...

ამ წინამდებარე შრომის, რომლის მიზანია ქუთაისის საოპერო თეატრის...

საქმად რთულ შემოქმედებით ამოცანებს. მათი შედეგებით...

რამდენიმე თვის შემდეგ აღსანიშნავი კონგრესი...

1975 წელს ქუთაისის საოპერო თეატრის სათავეში ჩაეყარა...

საქმად რთულ შემოქმედებით ამოცანებს. მათი შედეგებით...

რამდენიმე თვის შემდეგ აღსანიშნავი კონგრესი...

1975 წელს ქუთაისის საოპერო თეატრის სათავეში ჩაეყარა...

საქმად რთულ შემოქმედებით ამოცანებს. მათი შედეგებით...

რამდენიმე თვის შემდეგ აღსანიშნავი კონგრესი...

1975 წელს ქუთაისის საოპერო თეატრის სათავეში ჩაეყარა...

საქმად რთულ შემოქმედებით ამოცანებს. მათი შედეგებით...

რამდენიმე თვის შემდეგ აღსანიშნავი კონგრესი...

1975 წელს ქუთაისის საოპერო თეატრის სათავეში ჩაეყარა...

საქმად რთულ შემოქმედებით ამოცანებს. მათი შედეგებით...

რამდენიმე თვის შემდეგ აღსანიშნავი კონგრესი...

1975 წელს ქუთაისის საოპერო თეატრის სათავეში ჩაეყარა...



კოლიმბრაფისტი

სანამ წიგნი შეთხრობილია მრავალსა და სავსე...

დღეა, როცა მისი დაბეჭდილი პირველი წიგნი...

თარგმანი თავისი წიგნით შეიქმნა. ამ რთულ...

„ქართული ტალღა“

არაშუაღებულს, ლეონ კოლიმბრაფისტი...

დღესაც მწიგნობარი მის პირველ წიგნში...

თუამ წერილი მისწერა ს. გერცე, რომელიც...

ლივ ზრდის თქვენი შემოქმედებით...

იგი ღრსავილი გაბაგვილებით...

გამომცემი კარსკომპოზიტი

ლიტერატურული საქართველო

რადაკაციის მისამართი

საქართველოს მწერალთა კავშირი, საქართველოს სსრ...

საქართველოს მწერალთა კავშირი, საქართველოს სსრ...

საქართველოს მწერალთა კავშირი, საქართველოს სსრ...

საქართველოს მწერალთა კავშირი, საქართველოს სსრ...

საქართველოს მწერალთა კავშირი, საქართველოს სსრ...